



Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

## Liss2

Keramik-Haarglätter

Pince à lisser en céramique

Piastra in ceramica



**satrap**



### 1. Produktbeschreibung

1. Gehäuse aus schlagfestem Kunststoff
2. Ein/Aus-Schalter
3. Betriebskontrolllampe
4. Fingertipps
5. Heizplatten
6. Kabeldrehkupplung
7. Aufhängelasche
8. Netzkabel mit Stecker

### 1. Description du produit

1. Boîtier en plastique antichoc
2. Interrupteur «marche/arrêt»
3. Témoin lumineux
4. Emplacements pour les doigts
5. Plaques chauffantes
6. Cordon rotatif
7. Anneau de suspension
8. Cordon d'alimentation

### 1. Descrizione del prodotto

1. Struttura in materiale sintetico antiurto
2. Interruttore ON/OFF
3. Spia di funzionamento
4. Impronte per le dita
5. Piastre
6. Attacco cavo girevole
7. Anello di sospensione
8. Cavo d'alimentazione con spina

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
1. Produktebeschrieb .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	5
3. Wissenswertes .....	8
4. Inbetriebnahme .....	8
5. Anwendung .....	8
6. Reinigung und Pflege .....	8
7. Entsorgung .....	8
8. Coop-Garantie/Coop Service .....	9
9. Konsumenteninformation .....	10

<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
1. Description du produit .....	2
2. Consignes de sécurité .....	11
3. Bon à savoir .....	14
4. Mise en service .....	14
5. Utilisation .....	14
6. Nettoyage et entretien .....	14
7. Élimination .....	14
8. Garantie/Service après-vente Coop .....	15
9. Informations consommateurs .....	16

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
1. Descrizione del prodotto .....	2
2. Indicazioni di sicurezza .....	17
3. Informazioni utili .....	20
4. Messa in funzione .....	20
5. Utilizzo .....	20
6. Pulizia e manutenzione .....	20
7. Smaltimento .....	20
8. Garanzia Coop/Servizio Coop .....	21
9. Informazione ai consumatori .....	22

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
1. Produktebeschrieb .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	5
3. Wissenswertes .....	8
4. Inbetriebnahme .....	8
5. Anwendung .....	8
6. Reinigung und Pflege .....	8
7. Entsorgung .....	8
8. Coop-Garantie/Coop Service .....	9
9. Konsumenteninformation .....	10



---

## 2. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nicht mit nassen Händen, in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benützen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt, dieses herauszuholen, solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker ziehen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Bei eingeschaltetem Gerät nie Haarspray oder Fixierer verwenden. Diese können leicht entflammbar sein!
- Gerät nur an Wechselstrom mit 100–240 Volt Netzspannung anschliessen. Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.
- Gerät muss immer ausgeschaltet sein, bevor Sie den Netzstecker anschliessen.
- Gerät darf nur auf trockenem, natürlichem Haar, niemals an Kunsthaar oder Tierhaar angewendet werden.

- **Achtung: Verbrennungsgefahr durch Heizplatten und heiße Geräteteile!** Fassen Sie niemals auf oder in die Nähe der Glättplatten, wenn das Gerät in Betrieb ist. Vermeiden Sie jeglichen Haut- oder Augenkontakt.
- Glättplatten niemals mit Gegenständen, welcher Art auch immer, abdecken.
- Gerät darf niemals im zusammengeklappten Zustand aufgeheizt werden. Darauf achten, dass das Gerät beim Aufheizen geöffnet ist!
- Gerät niemals im heißen Zustand transportieren, immer zuerst abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht auf einem Tisch oder brennbaren Unterlagen ablegen, wenn es eingeschaltet ist. Gerät nie in Betrieb unbeaufsichtigt lassen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Netzkabel beim Arbeiten nicht zum «Stolperdraht» wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.

- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



**WARNUNG!** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

**Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.**

---



---

### 3. Wissenswertes

Die keramikbeschichteten Heizplatten gleiten mühelos durch das Haar und sorgen für einen gesunden und natürlichen Glanz. Die Oberflächenversiegelung der Heizplatten wirkt wasser-, öl- und schmutzabweisend. Das Haar wird sanft, schnell und sauber geglättet.

---

### 4. Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Gerät nur an Wechselstrom mit 100 bis 240 V Netzspannung anschliessen.

---

### 5. Anwendung

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es abschliessend.
- Kämmen Sie Ihr Haar gründlich durch, benutzen Sie kein Haarspray oder andere chemische Haarpflegeprodukte, die leicht entflammbar sind.
- Legen Sie sich ein Handtuch um den Nacken, um ihn vor möglichen Verbrennungen zu schützen.
- Den Satrap Liss mit dem Ein/Aus-Schalter (2) einschalten. Die rote Betriebskontrolllampe (3) leuchtet.
- Nach ca. 5 Minuten Aufheizzeit ist die Betriebstemperatur erreicht.
- Teilen Sie Ihr Haar in ca. 4 cm breite Haarsträhnen.
- Legen Sie jede Haarsträhne zwischen die Heizplatten (5), drücken Sie diese zusammen und ziehen Sie den Haarglätter vom Haaransatz aus langsam und sanft bis zu den Haarspitzen. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis das Haar die gewünschte Glätte erreicht hat.
- Bei kurzem Haar gleicher Vorgang, allerdings die Haarsträhne nur ca. 6 Sekunden zwischen den geschlossenen Heizplatten glätten.
- Lassen Sie Ihr Haar auskühlen, bevor Sie es durchkämmen.

---

### 6. Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen und vollständig abkühlen lassen.
- **Das Gerät nie ins Wasser tauchen.**
- Keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden.
- Das Gerät nur mit einem **leicht feuchten** Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

---

### 7. Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per  
il corretto smaltimento



## 8. Coop Garantie/Coop Service

### Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen;
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen;
- bei gewerblicher Nutzung;
- bei normaler Abnutzung;
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden;
- wenn der Garantieschein oder die Kassenzuweisung fehlt.

**Bei Garantieanspruch bitte die Kassenzuweisung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.**

### Zusätzliche Coop Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

#### Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

#### Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

### Warendeklaration

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energieverbrauch, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

### Coop Garantie

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiarbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

### Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

### Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung: Tel. 0848 811 222.

### Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr.

Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



---

## 9. Konsumenteninformation

Warendeklaration  
Keramik-Haarglätter  
Satrap Liss2 SAP 5.755.054  
(Typenbezeichnung Coop)

### a) Allgemeine Angaben

Herkunft	China
Garantiezeit	2 Jahre
Service-Garantie	5 Jahre
Service durch	Coop Service
Gebrauchsanleitung	Ja

### b) Elektrische Daten

Nennspannung	100–240 Volt
Nennleistung	30–35 Watt
Absicherung	6 A
Sicherheitsanforderungen	Europäische/Internationale Normen EN/IEC erfüllt

### c) Gerätedaten

System	Heizplatten
Heizplattenmasse (L/B)	90 × 25 mm
Heizplattenmaterial	Aluminium mit Keramik-Oberflächenbeschichtung mit antibakteriellen Eigenschaften
Abmessungen, geschlossen (H/B/T)	29 × 3 × 4 cm
Gewicht inkl. Netzkabel	350 g
Netzkabellänge	180 cm
Betriebstemperatur	Ca. 200 °C
Aufheizzeit	Ca. 5 Minuten
Betriebskontrolllampe	Ja, rot
Überhitzungsschutz	Ja, eingebaut
Bedienungselement	1 Schiebeschalter: 0 – Ein
Aufhängevorrichtung	Ja
Kabeldrehkupplung	Ja
Gehäusematerial	Schlagfester Kunststoff

---

L-Nr. 668/SBETT/03.16



---

## 2. Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conserver soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées ni à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Nettoyer l'appareil exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Dans une salle de bains, l'appareil doit être débranché après chaque utilisation, car la proximité d'une source d'eau représente un danger même si l'appareil est éteint.
- Ne jamais vaporiser de gel ou de laque pour cheveux à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche. Ces produits sont facilement inflammables!
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 100–240 volts. Pour davantage de sécurité, un disjoncteur à courant de défaut se déclenchant à 30 mA max. peut être ajouté à l'installation électrique existante. Se renseigner auprès de son électricien.
- Veiller à ce que l'appareil soit éteint avant de le brancher.
- Utiliser l'appareil uniquement sur des cheveux naturels parfaitement secs. Ne jamais l'utiliser sur des cheveux synthétiques ou des poils d'animaux!

- **Attention: risque de brûlure! Les plaques et certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes!** Ne jamais toucher l'appareil au niveau des plaques de lissage lorsqu'il est en marche. Eviter tout contact avec la peau et les yeux.
- Ne jamais recouvrir les plaques de lissage, par aucun objet ou matériau que ce soit.
- Ne jamais faire chauffer l'appareil en position fermée. Toujours l'ouvrir préalablement.
- Ne pas transporter l'appareil tant qu'il est chaud: toujours le laisser refroidir préalablement.
- Ne jamais poser l'appareil sur une table ou sur un support inflammable lorsqu'il est allumé. Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et aux risques qui peuvent en découler. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p.ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Éviter que le cordon se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.

- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou le boîtier de l'appareil est défectueux, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un magasin Coop pour le faire contrôler et réparer par le service après-vente.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



**MISE EN GARDE!** Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un receveur de douche ou d'un récipient rempli d'eau.

**Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.**

---



---

### 3. Bon à savoir

Grâce au revêtement en céramique, les plaques chauffantes glissent sans effort sur les cheveux et leur donnent un brillant naturel et sain. Protégées en surface par un traitement, elles repoussent l'eau, la graisse et la saleté et permettent un lissage rapide, hygiénique et tout en douceur.

---

### 4. Mise en service

Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 100–240 V. Déballer l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Le cas échéant, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer.

---

### 5. Utilisation

- Se laver puis se sécher les cheveux.
- Les démêler soigneusement. Ne pas appliquer de laque ou autre produit de soin chimique: ceux-ci sont facilement inflammables.
- Placer une serviette autour de la nuque pour éviter tout risque de brûlure.
- Allumer la pince à lisser à l'aide de l'interrupteur «marche/arrêt» (2). Le témoin lumineux rouge (3) s'allume.
- La durée de préchauffage est d'environ 5 minutes.
- Séparer les cheveux en mèches de 4 cm de large.
- Prendre une mèche et la placer entre les plaques chauffantes (5) de la pince à lisser, au niveau des racines. Fermer la pince et la glisser lentement jusqu'aux pointes. Selon le lissage souhaité, répéter l'opération.
- Cheveux courts: procéder de même en laissant les cheveux seulement 6 secondes env. dans la pince.
- Laisser refroidir les cheveux avant de les peigner.

---

### 6. Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser entièrement refroidir avant de le nettoyer.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer simplement l'appareil avec un chiffon **légèrement humide** puis passer un chiffon doux pour le sécher.

---

### 7. Élimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsqu'un appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per  
il corretto smaltimento

## 8. Garantie/Service après-vente Coop

### La sécurité dès l'achat

Les appareils Satrap sont garantis deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- en cas de dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect du mode d'emploi;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

**La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces deux justificatifs.**

### Prestations supplémentaires de Coop sur les appareils ménagers Satrap

#### Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

#### Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

### Étiquetage

Avant d'acheter un appareil Satrap, n'hésitez pas à vous informer! Un étiquetage neutre vous donne une information claire sur le produit et vous permet d'effectuer des comparaisons. Vous pouvez ainsi faire votre choix en toute sécurité. Les informations délivrées dans la fiche technique comprennent entre autre: origine, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation énergétique, accessoires et particularités de chaque appareil.

### Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées ni main-d'œuvre.

### Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat:

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant le même assortiment.

### Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues: tél. 0848 811 222.

### SAV

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le SAV Coop: [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



---

## 9. Informations consommateurs

Déclaration du produit  
Pince à lisser en céramique  
Satrap Liss2  
(appellation Coop)

SAP 5.755.054

### a) Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 ans
SAV assuré par	Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

### b) Données électriques

Tension nominale	100–240 volts
Puissance nominale	30–35 watts
Fusible	6 A
Normes de sécurité	Conforme aux normes européennes/ internationales EN/CEI

### c) Données techniques

Système	Plaques chauffantes
Dimensions des plaques chauffantes (L/l)	90 × 25 mm
Matériau des plaques chauffantes	Aluminium à revêtement céramique aux propriétés antibactériennes
Dimensions, pince fermée (H/L/P)	29 × 3 × 4 cm
Poids avec cordon	350 g
Longueur du cordon	180 cm
Température de fonctionnement	Env. 200 °C
Temps de préchauffage	Env. 5 minutes
Témoin lumineux	Oui, rouge
Protection contre la surchauffe	Oui, intégrée
Élément de commande	1 interrupteur à coulisse «marche/arrêt»
Anneau de suspension	Oui
Cordon rotatif	Oui
Matériau du boîtier	Plastique résistant aux chocs

---

L-Nr. 668/SBETT/03.16





## 2. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio! Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso che dovranno essere a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con le mani umide, nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se tuttavia l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo assolutamente finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, dopo l'uso staccare la spina, poiché la vicinanza all'acqua può rappresentare un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Durante l'uso non spruzzare lacca o fissante per capelli. Questi prodotti possono essere facilmente infiammabili!
- L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100–240 V. Per un'ulteriore protezione nell'impianto elettrico è consigliato il montaggio di un interruttore di sicurezza FI (salvavita) con una potenza nominale di max. 30 mA. Informatevi presso il vostro installatore di impianti elettrici.
- L'apparecchio deve sempre essere spento prima di inserire la spina.
- L'apparecchio può essere usato solo su capelli asciutti e naturali, mai su capelli sintetici o su peli di animali.
- **Attenzione: pericolo di bruciarsi sulle piastre riscaldanti e su altre parti calde dell'apparecchio!** Non toccare le piastre mentre l'apparecchio è in funzione. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

- Non coprire mai le piastre con oggetti di nessun genere.
- L'apparecchio non deve mai riscaldarsi quando è ripiegato. Assicurarsi che l'apparecchio sia aperto quando si riscalda!
- Non trasportare mai l'apparecchio quando è caldo, farlo prima raffreddare.
- Non appoggiare l'apparecchio su un tavolo o una superficie infiammabile quando è in funzione. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p.es. fornelli, fiamme, piastra calda del ferro da stiro o stufe).
- Fare attenzione che durante l'uso il cavo elettrico non rischi di far inciampare.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico rivolgersi esclusivamente al Servizio Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o il guscio fossero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio Coop o al punto di vendita per farlo riparare o controllare.
- Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



**AVVERTENZA!** Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce o altri contenitori d'acqua.

**Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti avvertenze di sicurezza.**

---



---

### 3. Informazioni utili

Le piastre riscaldanti con rivestimento ceramico stirano efficacemente i capelli e assicurano una lucentezza sana e naturale. Il rivestimento superficiale delle piastre riscaldanti risulta impermeabile all'acqua, all'olio e allo sporco. I capelli vengono stirati perfettamente in modo delicato e rapido.

---

### 4. Messa in funzione

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione. L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100–240 V.

---

### 5. Utilizzo

- Lavarsi i capelli e asciugarli.
- Pettinare bene i capelli, non utilizzare spray o altri prodotti chimici per capelli facilmente infiammabili.
- Posizionare un asciugamano intorno alla nuca per proteggerla da eventuali bruciate.
- Accendere il Liss con l'interruttore ON/OFF (2). A questo punto si accende la spia di funzionamento (3).
- Dopo ca. 5 minuti di riscaldamento l'apparecchio raggiunge la temperatura di esercizio.
- Suddividere i capelli in ciocche larghe ca. 4 cm.
- Fissare una ciocca fra le piastre riscaldanti (5) e tirare delicatamente cominciando dalla radice fino ad arrivare lentamente alle punte. Ripetere questa procedura fino a quando i capelli hanno raggiunto la stiratura desiderata.
- Per i capelli corti seguire la stessa procedura ma stirare le ciocche per ca. 6 secondi fra le piastre chiuse.
- Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.

---

### 6. Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, staccare sempre la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.**
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno **leggermente umido**, quindi asciugare con un panno morbido.

---

### 7. Smaltimento

Ai fini della salvaguardia dell'ambiente, al termine del loro ciclo di vita tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in maniera appropriata. Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

## 8. Garanzia Coop/ Servizio Coop

### Sicurezza dopo l'acquisto

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop non risponde in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

**In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.**

### Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

#### Laboratorio qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

#### Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme europee ed internazionali EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

### Dichiarazione merceologica

Se siete interessati ad un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

### Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, spedizione o di trasporto.

### Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto:

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

### Hotline

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio Coop, potete telefonare alla Hotline multilingue: tel. 0848 811 222.

### Garanzia Servizio Coop

In caso di riparazioni, il Servizio Coop concede una garanzia di 5 anni per apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio di Assistenza Coop visitando il sito [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



---

## 9. Informazione ai consumatori

Dichiarazione merceologica

Piastra in ceramica

Satrap Liss2

SAP 5.755.054

(Definizione Coop)

### a) Dati generali

Provenienza

Cina

Durata della garanzia

2 anni

Garanzia assistenza tecnica

5 anni

Lavori di servizio da parte di

Servizio Coop

Istruzioni per l'uso

Sì

### b) Dati elettrici

Tensione nominale

100–240 V

Potenza nominale

30–35 W

Sicurezza

6 A

Requisiti in materia di sicurezza

Risponde alle norme europee/internazionali EN/IEC

### c) Dati dell'apparecchio

Sistema

Piastre riscaldanti

Dimensioni delle piastre riscaldanti (L/I)

90 × 25 mm

Materiale piastre riscaldanti

Alluminio con rivestimento in ceramica  
dotata di proprietà antibatteriche

Dimensioni, chiusa (A/L/P)

29 × 3 × 4 cm

Peso incl. cavo

350 g

Lunghezza del cavo

180 cm

Temperatura di esercizio

Ca. 200 °C

Tempo di riscaldamento

Ca. 5 minuti

Spia di funzionamento

Sì, rossa

Dispositivo antisurriscaldamento

Sì, incorporato

Elemento di comando

1 interruttore a scorrimento: 0 – ON

Gancio per appendere

Sì

Attacco cavo girevole

Sì

Materiale del guscio

Materiale sintetico resistente ai colpi

---

L-Nr. 668/SBETT/03.16



# satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

[www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)

**coop**

Info Service  
Postfach 2550, 4002 Basel  
Info-Tel. 0848 888 444\*  
[www.coop.ch](http://www.coop.ch)

\*Nationaler Tarif/Tarif national/  
Tariffa nazionale

**Service-Hotline 0848 811 222**